

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1936)

Heft: 3

Artikel: Que dit le temps? : une visite à l'Institut météorologique de Zurich

Autor: Clerc, Jean-Louis

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-779340>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

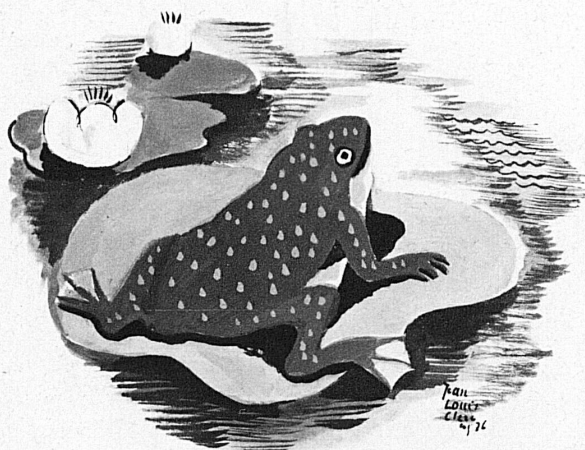
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Que dit le temps?



La grenouille sur le nénuphar
Le soleil brille comme un phare



Quand le coq, sur le fumier, crie
Bonnes gens, prévoyez la pluie

Une visite à l'Institut météorologique de Zurich

Pour vous faire passer le goût des boutades faciles sur les « prophètes du temps qu'il fera », rien ne vaut une descente à l'Institut météorologique et le regard direct sur les délicates et laborieuses précautions dont s'entoure la savante compagnie de nos météorologues avant de publier les pronostics du jour.

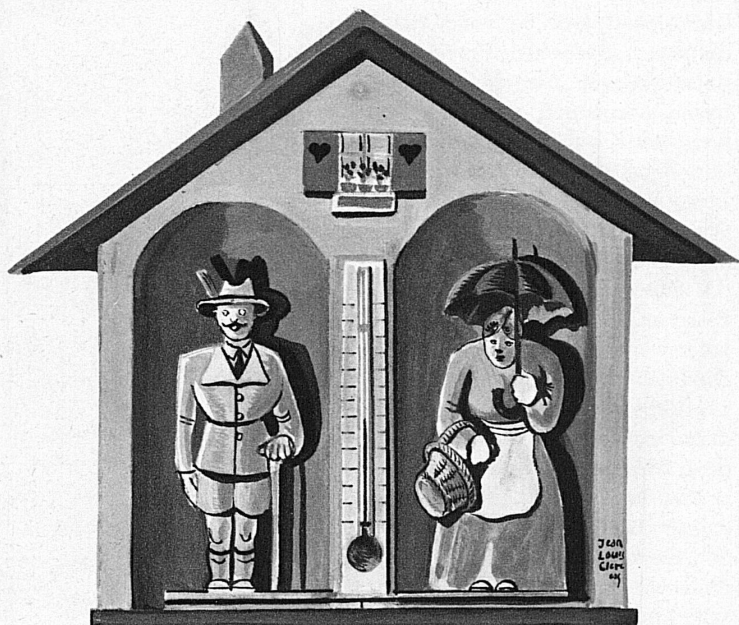
L'activité de l'Institut se partage en somme entre deux services également importants et étroitement solidaires: les observations et les prévisions.

La récolte des observations s'opère au moyen d'une quantité d'instruments: Une boule de verre faisant loupe détermine sur un carton gradué et cintré la durée de l'intensité solaire. Le carton brûle quand l'astre est au ciel et reste intact lorsqu'il est voilé de nuages. Dans une tourelle, un enregistreur aux multiples tracés indique à la fois la vitesse momentanée et la direction des vents. Un néphoscope, râteau aux pointes d'acier, permet, à qui sait le manier et possède les formules mathématiques, de mesurer la direction de déplacement et la vitesse de déplacement des nuages dont on connaît l'altitude. Ailleurs, ce sont des pluviomètres, baromètres, thermomètres, hygromètres, etc. Les relevés, les diagrammes, courbes et tracés de ces instruments constituent la bibliothèque du météorologiste. Par eux, il sait à quoi s'en tenir sur le niveau des pluies, la température, l'humidité, la quantité et la force des vents qui passent sur le pays. Il en tire des conclusions et établit des barèmes dont la publication vulgarisée enrichit, un jour, nos cervelles d'écoliers.

C'est en partant de ces bases que l'on arrivera à déterminer, de façon plus précise que l'astrologue ne dévoile l'avenir, le temps qu'il fera dans les vingt-quatre heures suivantes. Ce travail serait fort simplifié si l'Europe était plate. Le relief des Pyrénées, du Massif central, du Jura et de la chaîne des Alpes — pour ne parler que de ces montagnes — vient, souvent, modifier les diagnostics. Météorologiquement parlant, la Suisse est un grand pays et un pays fort compliqué. Zurich n'est pas Locarno, Coire n'est pas Genève. Il y eut même, il y a quelque temps, de par une forte radiation nocturne localisée, une différence de température de 10° entre Zurich et Dubendorf.

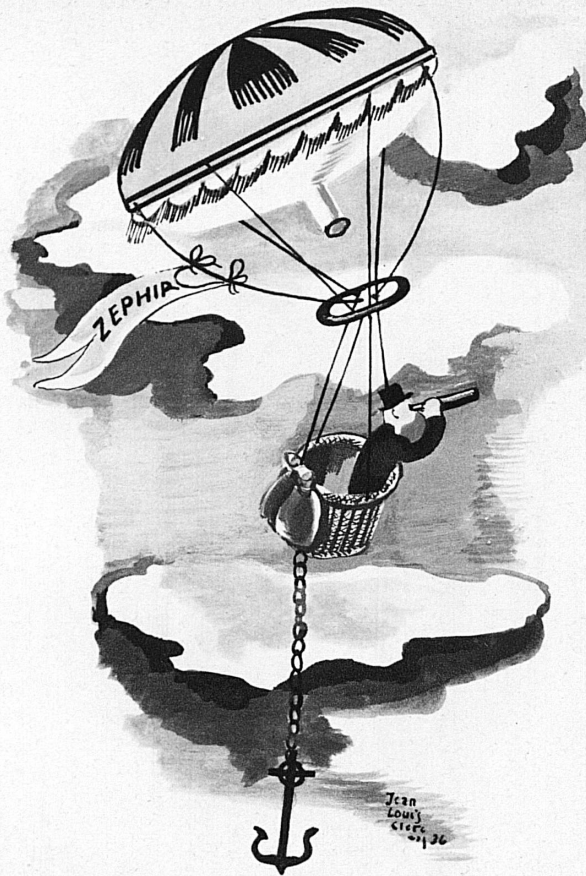
Pour obtenir des prévisions météorologiques, un assistant de la Station centrale établit des cartes. La première à deux heures du matin

(elle porte cette heure, mais est élaborée plus tard), la seconde à huit, la troisième à quatorze et la dernière à dix-neuf heures. Les données de ces cartes sont recueillies, en particulier, à l'aide des



émissions de deux grands postes de T. S. F.: Paris et Berlin, qui transmettent, chaque jour, en code chiffré, les renseignements météorologiques. Paris donne ceux de la France, Péninsule Ibérique, Afrique du Nord, Malte, Italie, Suisse, Belgique, Grande-Bretagne et des bateaux dans l'Atlantique. Berlin, ceux des pays scandinaves et baltes, de la Pologne, Hollande et Europe centrale (excepté la Bulgarie, la Grèce et la Turquie qui ont chacune, ainsi que la Russie, leurs émissions propres). A deux heures, c'est le poste de Hambourg qui cumule et émet le code chiffré de l'Europe et des bateaux en mer. Cette émission matinale,

Aussitôt, dans toutes les stations du monde, les météorologues se mettent au travail. Il s'agit pour eux de traduire pour chaque ville, pour chaque bateau en mer, les chiffres du code en signes. Les cartes se couvrent de graphites et d'indications. A Zurich, une étoile verte sur Stockholm signifie la neige; une sorte de 3, couché sur le dos, indique des cumulus sur Varsovie; ciel très nuageux à Paris, dont le rond est presque entièrement dissimulé sous le carbone d'un crayon noir; vent du Nord-Nord-Est sur Belgrade, puis calme plat. Une dépression centrale passe au Groenland. En comparant les divers points de pression autour de la dépression centrale, l'assistant trace maintenant les « isobares », courbes plus ou moins parallèles qui semblent déferler comme des vagues sur la carte. Un travail plus minutieux est de déterminer les fronts des dépressions. Il faut avoir du doigté et une grande expérience pour seulement les esquisser, mais il n'est pas toujours possible de les déterminer. Un front net sur la carte de huit heures a changé d'aspect sur celle de quatorze heures. Dévié par une chaîne de montagne, le phénomène se dirige vers l'Est. A dix-neuf heures, un vent violent du Sud le désagrége. Ce beau prévu pour le lendemain à Zurich. Pour compléter les renseignements pris



Si, malgré les quotidiennes observations que poursuivent, avec le Professeur Mercanton, ses nombreux collègues, dont le Dr Berger, malgré les dizaines de mille chiffres transmis par le code international, malgré les échanges de cartes avec les instituts étrangers, il arrive parfois que le temps prévu vingt-quatre heures à l'avance ne soit pas celui qui vous réveille le

lendemain matin, cela provient, on le voit, d'une foule de facteurs : un peu de notre configuration montagneuse, de l'étendue météorologique de notre pays et de nos vents locaux. Jean-Louis Clerc.

